

CITY ANNOUNCES A NEW
BUSINESS LICENSE
PROCESS

For the new year, the City of San Fernando is pleased to announce our new and improved Business License Program that, among other improvements, allows online business license renewals and the ability to pay with a credit card. The City has always valued its relationship with the business community and the improved program is intended to streamline the licensing procedure for businesses operating in the City of San Fernando.

The City has partnered with HdL Companies to provide assistance to the business community for all business licensing needs. The HdL Business Support Center will provide the business community with support for all aspects of licensing, including: application, payment, certificate issuance, and general support.

The Business Support Center offers extended support hours (Monday through Friday, from 8 am to 5 pm), in English and Spanish, via phone at 818.898.1211 or email at Support@HdLgov.com.

To file, renew, or pay a balance on-line, please visit:

<http://SanFernando.hdlgov.com/> or call 818.898.1211.

Events you don't want to miss!

MAR 26

EGGSTRAVAGANZA

Las Palmas Park
10 am- 1 pm
818.898-1290

FREE

BE ON THE LOOKOUT!
OUR APRIL NEWSLETTER WILL INCLUDE:

- City Corridors Specific Plan Amendment Update
- Budget Calendar for Fiscal Year 2016-2017



THE CITY OF

SAN FERNANDO

THE CITY OF SAN FERNANDO'S OFFICIAL NEWSLETTER

VOLUME II

OUT WITH THE COLD AND IN
WITH THE NEW... *The New You!*

The time has come upon us again when millions of Americans make that New Year's resolution, yet almost 75% of us fail to achieve them. It is also estimated that approximately 65% of our resolutions are health related, including weight loss, eating healthy, quit smoking, and improve work-life balance. This means there will be as many as 16,000 Fernandinos looking to improve their lifestyle in 2016. The City of San Fernando is dedicated to help you become the "New You!" Here are key tips and resources to help succeed in your goals this year.

Set Realistic Goals

Instead of setting your sights on one spectacular milestone, shift your focus to the smaller things that can add up to make a major lasting impact on overall health and happiness. If you reach any setback, don't worry; remember, "one step forward, two steps back." Be sure to track and measure your progress.

Ease Into It

Taking on too much at once can overwhelm you and weaken your focus and motivation. If you really want to succeed, you're best off starting with one or two goals that you really want to achieve and then making changes slowly, but steadily toward them.

Make It A Priority

Making time to exercise or eat healthy meals is hard to do when you are balancing work, school, family, and personal commitments. Try to schedule your week in advance to make time for yourself to exercise. If you don't have time for 30 to 60 minutes of exercise, break it up to 5 to 10 minute stints throughout the day.

Get Support

Some people will find they just can't lose weight on their own, or fit into that bridesmaid dress this upcoming spring without additional support. Whether it's in the form of a colleague, family member, friend, or some type of formal support group, consider enlisting someone's help. This shows that you're not only serious about keeping the resolution, but that you realize your own strengths and limitations.

The City of San Fernando is dedicated to helping you improve your well-being by providing you access to local resources to help you reach your goals. Go to www.sfcity.org and click on "New Year's Resolution" to get more information.



FOLLOW US!

The City of San Fernando is now on social media! You can now follow us on Facebook, Twitter, Instagram, and Vimeo. Stay up-to-date on what's going on in San Fernando, including: public meetings, recreation programming, neighborhood watch, news releases, special events, and so much more. Don't forget to follow us! Here's how:

[Facebook.com/TheCityOfSanFernando](https://www.facebook.com/TheCityOfSanFernando)

[Twitter.com/CitySanFernando](https://twitter.com/CitySanFernando)

[Instagram.com/OfficialCityOfSanFernando](https://www.instagram.com/OfficialCityOfSanFernando)

[Vimeo.com/CityOfSanFernando](https://vimeo.com/CityOfSanFernando)

DYNAMIC NEW
CITY OF SAN FERNANDO
WEBSITE
TO LAUNCH SOON

A dynamic new website will be launched soon as part of the City's marketing campaign. The website address will remain the same (www.sfcity.org) and will have all the information that you are accustomed to finding, but it will have a sleek new design and added features such as: mobile and desktop formatting, forms, employee directories, and promotional videos to name just a few.

Be on the lookout for the official launch and let us know what you think!

We'd love to hear from you

CITY HALL

117 Macneil Street, San Fernando
City Council 818.898.1201
Mayor Joel Fajardo
Vice Mayor Sylvia Ballin
Councilmember Antonio Lopez
Councilmember Robert C. Gonzales
Councilmember Jaime Soto
Administration 818.898.1202
City Clerk 818.898.1204
City Council Chambers 818.898.1202
City Manager 818.898.1202
Community Development 818.898.1227
Community Room 818.898.1201
Finance 818.898.1212
Personnel 818.898.1220
Public Works 818.898.1222
Treasurer 818.898.1207

POLICE STATION

910 First Street, San Fernando
Emergency 9.1.1.
Non-Emergency 818.898.1267
Detectives 818.898.1256
Police Chief 818.898.1250
Records 818.898.1279
Watch Commander 818.898.1284

RECREATION PARK

208 Park Avenue, San Fernando
Main Office 818.898.1290
Gym Office 818.898.7383
Regional Pool Facility 818.256.2033

LAS PALMAS PARK

505 S. Huntington Street, San Fernando
Main Office 818.898.7340
Gym Office 818.898.7363
Senior Center (9 am- 1 pm) 818.898.7633
Senior Meals 818.898.1287

PIONEER PARK

828 Harding Avenue, San Fernando
Information 818.898.1290

RUDY ORTEGA SR. PARK

2025 Fourth Street, San Fernando
Information 818.898.1290

CESAR CHAVEZ MEMORIAL

Corner of Wolfskill Street and Truman Street
Information 818.898.1290

LOPEZ ADOBE

1100 Pico Street, San Fernando
Information 818.898.1290

ANIMAL CARE & CONTROL

Los Angeles County 818.367-8065

GRAFFITI HOTLINE

sfgraffiti@sfcity.org 818.898.7315

PARKING DISPUTES

sfparkingenforcement@sfcity.org
818.898.1282

TRANSPORTATION

San Fernando Trolley 818.898.1222
Mission City Transit 818.366.4119
Metro 323.GO.METRO
Metrolink 800.371.LINK

TRASH INFORMATION

Republic Services 800.299.4898

UTILITIES

San Fernando Water 818.898.1245
So. California Edison 800.611.1911
So. California Gas Co. 800.427.2200

Join us at a
monthly public
meeting

CITY COUNCIL & SUCCESSOR AGENCY

1st and 3rd Mondays @ 6 pm
City Hall Council Chambers
818.898.1202

DISASTER COUNCIL

Quarterly; Dates/Times Vary
City Hall Council Community Room
818.898.1222

EDUCATION COMMISSION

Quarterly; Dates/Times Vary
City Hall Council Chambers
818.898.1204

OVERSIGHT BOARD

2nd Thursday @ 10 am
City Hall Council Chambers
818.898.7307

PARKS, WELLNESS, & RECREATION COMMISSION

2nd Tuesday Bimonthly @ 6:30 pm
City Hall Council Chambers
818.898.7340

PLANNING & PRESERVATION COMMISSION

1st Tuesday @ 6:30 pm
City Hall Council Chambers
818.898.1227

SENIOR CITIZENS ADVISORY BOARD

4th Thursday @ 1 pm
Las Palmas Park
818.898.7340

TRANSPORTATION & SAFETY COMMISSION

3rd Wednesday @ 7 pm
City Hall Council Chambers
818.898.1222

TREE COMMISSION

Quarterly; Dates/Times Vary
City Hall Community Room
818.898.1222

SOME THINGS OLD, **ALL THINGS NEW!**

Bringing in the New Year, old buildings get a sprucing up and new tenants!



MAGALY'S TAMALES

To Open a New Restaurant at
134 N. Maclay Avenue, San Fernando

Longtime resident and local business owner, Magaly Colelli of the famous Magaly's Tamales is completing the renovation of the old commercial building at 134 N. Maclay Avenue, San Fernando. The location will be the new home of Magaly's Tamales Restaurant, which will no doubt bring great food and a fun new vibe to the downtown area. The new restaurant is scheduled to be open by March 2016!



NIKKI'S PIZZA

To Open a New Restaurant at
913 San Fernando Road, San Fernando

Entrepreneurs and business partners Veronica Alcaraz and Chef Margaret Diego are bringing their twist on the pizza scene with a "hip environment and an art décor from the streets of LA" to the San Fernando Mall. Nikki's Pizza will be opening a new location at 913 San Fernando Road. Look for Nikki's Pizza to be open for business in early 2016!



SAN FERNANDO BREWING COMPANY

Now Open at 425 Park Avenue, San Fernando

San Fernando Brewing Company is now open for business. Go by and have a pint of one of their San Fernando Valley inspired craft beers, which include the O'Melveny Red Ale and the Wolfskill India Pale Ale (IPA). Come visit and help support a homegrown business, taste great beers and enjoy the atmosphere in their taproom that overlooks their brewery.



WSS

Recently Remodeled Store Re-Opens at
460 San Fernando Mission Blvd., San Fernando

The old Warehouse Shoe Store not only got a new name, WSS, but also a complete face lift in 2015! The WSS Store is a multi-million dollar investment in the City and brings with it a new building design, increased parking, and new retail space that enhances the shopping experience. Come visit the WSS Store and team to find that new pair of sneakers to ring in the New Year in style.

The City of San Fernando wants you prepared for
ANY EMERGENCY



During most disasters and emergencies, law enforcement and fire personnel will be overwhelmed with the demand for services so it is imperative that individuals and families are prepared to be self-sustaining for a minimum of three days.

To begin your preparation, develop a plan for home and remember, family comes first:

- Establish escape routes and safe places to regroup (meet).
- Plan for children, seniors, people with disabilities, and pets.
- Ensure that all family members have a copy of your emergency plan and an emergency supply kit (ESK). Your ESK can include a first aid kit, flashlight, batteries, manual can opener, sleeping bag, sturdy tennis shoes, warm clothing, personal hygiene items, tools (including wrenches, hammer, and nails), bungee cords, drinking water and food to last one person three days, and heavy duty bags for waste and sanitation.

The next step is to develop a plan for work. Pack your "go bag" and make it available under your desk or in your vehicle. Your go bag can include water and non-perishable food, dust mask, pocket knife or utility tool, whistle, emergency cash, flashlight, battery powered radio with extra batteries, sturdy shoes, change of clothing, first aid kit and extra medicine.

LONG TERM PREPAREDNESS

In addition to making a plan for both home and work, individuals and families can take training classes in emergency response to better serve their community.

The Los Angeles Fire Department offers Community Emergency Response Team (CERT) training. CERT training teaches individuals and families skills that would be useful during an emergency including, earthquake awareness, disaster fire suppression techniques, disaster medical operations, light search and rescue, team organization and disaster psychology, and terrorism and homeland defense. Check out www.cert-la.com for registration information.

COMING SOON!

New Residential
Front Yard Landscaping
Guidelines

As part of the City's ongoing water conservation efforts, the City is working with a landscape consultant, Nava Studio+Design, to prepare Residential Front Yard Landscape Guidelines. The new guidelines are intended to assist residential property owners selecting the types of ground cover and drought tolerant landscape materials that will be allowed as an alternative to sod. The Guidelines will also provide the public with alternative landscape design features that are visually appealing, low-maintenance, and help reduce water consumption while facilitating a well-manicured front yard area. It is anticipated that the new guidelines will be available by the end of April 2016. In the interim, City staff will continue to work with property owners looking at making the change from sod to more drought tolerant landscape features. (Note: Residential Parkway Landscaping Design Guidelines are already available at the Public Works Department Counter at City Hall.)

Did you know?? **All City Employees are Disaster Service Workers**

According to California Government Code Sections 3100-3109, all public employees are obligated to serve as Disaster Service Workers (DSWs). Public employees (civil service) include all persons employed by any county, city, state agency, or public district in the State of California. DSWs provide services and aide during a declared emergency, disaster, or catastrophic event.

During a declared emergency, all DSWs are required to report to work and perform duties as a DSW. DSW duties can: be different than the individual's normal work duties and assignment; continue into the recovery phase of the emergency; and be organized into daily or hourly shifts.

If the declared emergency occurs while at work, DSWs are required to report to their department supervisor for instructions. If the declared emergency occurs while at home, or otherwise away from work, DSWs are required to contact work and receive instructions regarding their response.

LA CIUDAD ANUNCIA UN NUEVO PROCESO DE LICENCIAS COMERCIALES

Para el nuevo año, la ciudad de San Fernando se complace en anunciar nuestro nuevo programa mejorado de licencias comerciales que, entre otras mejoras, permite renovar en línea las licencias comerciales y pagar con tarjeta de crédito. La ciudad siempre ha valorado su relación con la comunidad empresarial y el programa mejorado pretende simplificar el procedimiento de concesión de licencias para las empresas que operan en la ciudad de San Fernando.

La ciudad se ha asociado con HdL Companies para prestar asistencia a la comunidad empresarial con todas las necesidades de licencias comerciales. El Centro de asistencia comercial de HdL proporcionará apoyo a la comunidad empresarial en todos los aspectos de la concesión de licencias, incluyendo: solicitud, pagos, emisión de certificados y apoyo en general.

El Centro de asistencia comercial ofrece un horario extendido de asistencia (de lunes a viernes, de 8 am a 5 pm) en inglés y en español, por teléfono llamando al 818.898.1211 o por correo electrónico en Support@HdLgov.com.

Para solicitar o renovar una licencia, o pagar un saldo en línea, visite: <http://SanFernando.hdlgov.com/> o llame al 818.898.1211.

¡Eventos que no se querrá perder!

26 MAR

EGGSTRAVAGANZA

Parque Las Palmas

10 am- 1 pm

818.898-1290

GRATIS

¡ESTÉ ALERTA! EL BOLETÍN DE ABRIL INCLUIRÁ:

- Actualización de la enmienda al plan específico de corredores de la ciudad
- Calendario del presupuesto para el año fiscal 2016-2017

Nos encantaría conocer su opinión

AYUNTAMIENTO	
117 Macneil Street, San Fernando	
Concilio de la Ciudad	818.898.1201
Alcalde Joel Fajardo	
Vice Alcalde Sylvia Ballin	
Concejal Antonio Lopez	
Concejal Robert C. Gonzales	
Concejal Jaime Soto	
Administración	818.898.1202
Secretaría Municipal	818.898.1204
Sala del Concejo Municipal	818.898.1202
Administrador Municipal	818.898.1202
Desarrollo de la Comunidad	818.898.1227
Sala de la Comunidad	818.898.1201
Finanzas	818.898.1212
Personal	818.898.1220
Obras Públicas	818.898.1222
Tesorera	818.898.1207

ESTACIÓN DE POLICÍA	
910 First Street, San Fernando	
Emergencia	9.1.1.
No Emergencia	818.898.1267
Detectives	818.898.1256
Jefe de Policía	818.898.1250
Registros	818.898.1279
Comandante de Guardia	818.898.1284

PARQUE RECREACIÓN	
208 Park Avenue, San Fernando	
Oficina Principal	818.898.1290
Oficina del Gimnasio	818.898.7383
Piscina Regional	818.256.2033

PARQUE LAS PALMAS	
505 S. Huntington Street, San Fernando	
Oficina Principal	818.898.7340
Oficina del Gimnasio	818.898.7363
Centro Para Personas de la Tercer Edad	
(9 am- 1 pm)	818.898.7633
Comidas Para Personas de la Tercer Edad	
	818.898.1287

PARQUE PIONEER	
828 Harding Avenue, San Fernando	
Información	818.898.1290

PARQUE RUDY ORTEGA SR.	
2025 Fourth Street, San Fernando	
Información	818.898.1290

CESAR CHAVEZ MEMORIAL	
Esquina de Wolfskill Street y Truman Street	
Información	818.898.1290

LOPEZ ADOBE	
1100 Pico Street, San Fernando	
Información	818.898.1290
ASISTENCIA Y CONTROL DE ANIMALES	
Condado de Los Ángeles	818.367-8065

LÍNEA DIRECTA DE GRAFITI	
sfpdgraffiti@sfcity.org	818.898.7315

DISPUTA DE ESTACIONAMIENTO	
sfparkingenforcement@sfcity.org	818.898.1282

TRANSPORTE	
Tranvía de San Fernando	818.898.1222
Mission City Transit	818.366.4119
Metro	323.GO.METRO
Metrolink	800.371.LINK

INFORMACIÓN SOBRE LOS SERVICIOS DE BASURA	
Republic Services	800.299.4898

SERVICIOS PÚBLICOS	
Agua de San Fernando	818.898.1245
So. California Edison	800.611.1911
So. California Gas Co.	800.427.2200



LA CIUDAD DE

SAN FERNANDO

BOLETÍN OFICIAL DE LA CIUDAD DE SAN FERNANDO

VOLUMEN II

OLVÍDESE DEL FRÍO Y OPTE POR LO NUEVO... ¡El Nuevo Usted!

Nuevamente ha llegado el momento en que millones de estadounidenses toman una resolución en Año Nuevo; sin embargo, casi el 75 % de nosotros no la llevamos a cabo. También se estima que aproximadamente el 65 % de nuestras resoluciones están relacionadas con la salud, incluyendo la pérdida de peso, comer sano, dejar de fumar y mejorar el equilibrio entre el trabajo y la vida. Esto significa que casi 16,000 fernandeños buscarán mejorar su estilo de vida en el 2016. La ciudad de San Fernando está dedicada a ayudarlo a convertirse en el “¡nuevo usted!” Aquí presentamos consejos y recursos clave para ayudarlo a cumplir sus objetivos éste año.

Establezca Objetivos Realistas

En lugar de fijar su mirada en una hito espectacular, cambie su enfoque a las cosas más pequeñas que pueden sumarse para generar un impacto general duradero a la salud y felicidad. Si se enfrenta a cualquier contratiempo, no se preocupe; recuerde: “un paso adelante, dos pasos atrás”. Asegúrese de seguir y medir su progreso.

Tómelo Con Calma

Querer abarcar mucho a la vez puede abrumarlo y debilitar su enfoque y motivación. Si realmente quiere tener éxito, es mejor que comience con un objetivo o dos que realmente desee alcanzar y luego realice cambios lentos pero constantes para lograr esos objetivos.

Póngase Prioridades

Darse tiempo para hacer ejercicio o comer sano es difícil cuando intenta equilibrar el trabajo, el estudio, la familia y los compromisos personales. Intente programar su semana de antemano para hacerse tiempo personal y ejercitarse. Si no tiene tiempo para realizar de 30 a 60 minutos de ejercicio, divida ese tiempo en períodos de 5 a 10 minutos a lo largo del día.

Obtenga Ayuda

Algunas personas se darán cuenta de que no pueden perder peso por su cuenta, ni que les quede ese vestido de dama de honor la próxima primavera sin ayuda adicional. Ya sea un colega, miembro de la familia, amigo o algún tipo de grupo de apoyo formal, considere la posibilidad de obtener la ayuda de alguien. Esto no solo demuestra su determinación para mantener la resolución, sino que se da cuenta de sus propias fortalezas y limitaciones.

La ciudad de San Fernando está dedicada a ayudarlo a mejorar su bienestar al proporcionarle acceso a los recursos locales para ayudarlo a lograr sus objetivos. Ingrese a www.sfcity.org y haga clic en “New Year’s Resolution” (Resolución de Año Nuevo), para obtener más información.



¡SÍGANOS!

¡La ciudad de San Fernando ya está en las redes sociales! Ahora puede seguirnos en Facebook, Twitter, Instagram y Vimeo. Manténgase al día sobre lo que sucede en San Fernando, tal como: reuniones públicas, programación de recreación, vigilancia vecinal, comunicados de prensa, eventos especiales y mucho más. ¡No se olvide de seguirnos! Puede hacerlo del siguiente modo:

[Facebook.com/TheCityOfSanFernando](https://www.facebook.com/TheCityOfSanFernando)

[Twitter.com/CitySanFernando](https://twitter.com/CitySanFernando)

[Instagram.com/OfficialCityOfSanFernando](https://www.instagram.com/OfficialCityOfSanFernando)

[Vimeo.com/CityOfSanFernando](https://vimeo.com/CityOfSanFernando)

PRÓXIMAMENTE SE LANZARÁ EL NUEVO SITIO WEB DINÁMICO DE LA CIUDAD DE SAN FERNANDO

Pronto se lanzará un sitio web dinámico como parte de la campaña de mercadotecnia de la ciudad. La dirección del sitio web seguirá siendo la misma (www.sfcity.org) y tendrá toda la información que está acostumbrado a encontrar, pero tendrá un nuevo diseño elegante y otras características, tales como: formato para teléfonos móviles y computadoras de escritorio, formularios, directorios de empleados y videos promocionales, entre otras.

¡Esté atento al lanzamiento oficial y cuéntenos qué opina!!

Participe en
nuestra reunión
pública mensual

**CONCILIO DE LA CIUDAD
Y AGENCIA SUCESORA**

1^{er} y 3^{er} Lunes a las 6 pm
Sala del Concejo Municipal
818.898.1202

**CONCEJO DE
CATÁSTROFES**

Trimestral; Fechas/horarios variables
Sala de la comunidad del Municipio
818.898.1222

COMISIÓN EDUCATIVA

Trimestral; Fechas/horarios variables
Sala del Concejo Municipal
818.898.1204

JUNTA DE SUPERVISIÓN

2^{do} jueves a las 10 am
Sala del Concejo Municipal
818.898.7307

**COMISIÓN DE PARQUES,
BIENESTAR Y RECREACIÓN**

2^{do} martes bimestral a las 6:30 pm
Sala del Concejo Municipal
818.898.7340

**COMISIÓN DE
PLANIFICACIÓN Y
PRESERVACIÓN**

1^{er} martes a las 6:30 pm
Sala del Concejo Municipal
818.898.1227

**JUNTA DE
ASESORAMIENTO PARA
CIUDADANOS DE LA
TERCERA EDAD**

4^{to} jueves a la 1 pm
Parque Las Palmas
818.898.7340

**COMISIÓN DE TRANSPORTE
Y SEGURIDAD**

3^{er} miercoles a las 7 pm
Sala del Concejo Municipal
818.898.1222

COMISIÓN DE ÁRBOLES

Trimestral; Fechas/horarios variables
Sala de la comunidad del Municipio
818.898.1222

¡ALGUNAS COSAS VIEJAS, TODAS COSAS NUEVAS!

Junto con el Año Nuevo, ¡Los edificios antiguos se acicalan y reciben nuevos inquilinos!



MAGALY'S TAMALES

Abrirá un Nuevo Restaurante en el
134 N. Maclay Avenue, San Fernando

Magaly Colelli, residente de larga data y dueña del famoso restaurante local, Magaly's Tamales, está terminando la renovación del viejo edificio comercial en 134 N. Maclay Avenue, San Fernando. La ubicación será la nueva casa del restaurante Magaly's Tamales, que, sin duda alguna, traerá buena comida y un nuevo ambiente divertido al centro de la ciudad. ¡Se anticipa que el nuevo restaurante abrirá en marzo de 2016!



NIKKI'S PIZZA

Abrirá un Nuevo Restaurante en el
913 San Fernando Road, San Fernando

Las empresarias y socias comerciales Verónica Alcaraz y la Chef Margaret Diego aportarán su toque a la escena de la pizza con un “ambiente moderno y una decoración artística similar a la de las calles de Los Ángeles” en el centro de San Fernando. Nikki's Pizza abrirá una nueva sucursal en 913 San Fernando Road. ¡Esté atento a la apertura de Nikki's Pizza a principios de 2016!



SAN FERNANDO BREWING COMPANY

Ahora Abierta en el 425 Park Avenue, San Fernando

San Fernando Brewing Company abrió sus puertas al público. Pase y beba una pinta de una de sus cervezas artesanales inspiradas en el Valle de San Fernando, que incluyen la O'Melveny Red Ale y Wolfskill India Pale Ale (IPA). Venga a visitar y a apoyar a una empresa de cosecha propia, a probar buenas cervezas y a disfrutar de el ambiente de la cantina con vista a la cervecería.



WSS

La Tienda Recientemente Remodelada Vuelve a Abrir
Sus Puertas en el 460 SF Mission Blvd., San Fernando

¡La antigua Warehouse Shoe Store no solo tiene un nuevo nombre, WSS, sino que también se modernizó en 2015! La tienda de WSS es una inversión de varios millones de dólares en la ciudad y trae consigo un nuevo diseño de edificio, una mayor área de estacionamiento y un nuevo espacio comercial que mejora la experiencia de compra. Venga a visitar la tienda y al equipo de WSS para encontrar ese nuevo par de zapatos deportivos para festejar el Año Nuevo con estilo.

La ciudad de San Fernando quiere que esté preparado para
CUALQUIER EMERGENCIA



Durante la mayoría de los desastres y emergencias, los agentes de policía y los bomberos se verán abrumados por la demanda de servicios, por lo que es imperativo que las personas y sus familias estén preparadas para sobrevivir por su cuenta por un mínimo de tres días.

Para comenzar su preparación, desarrolle un plan para su hogar y recuerde que la familia es la prioridad:

- Establezca rutas de escape y lugares seguros para reunirse.
- Desarrolle un plan que incluya a niños, personas de la tercera edad, personas con discapacidades y mascotas.
- Asegúrese de que todos los miembros de familia tengan una copia de su plan de emergencia y un kit de suministros de emergencia (ESK, por su sigla en inglés). Su ESK puede incluir un kit de primeros auxilios, linterna, pilas, abrelatas manual, bolsa de dormir, zapatos resistentes, ropa de abrigo, artículos de higiene personal, herramientas (incluyendo llaves, martillos y clavos), cuerdas elásticas, agua potable y alimentos para que una persona sobreviva tres días, y bolsas resistentes para residuos y saneamiento.

El siguiente paso es desarrollar un plan para el trabajo. Empaque su bolso de viaje y guárdelo debajo de su escritorio o en su vehículo. Su bolso de viaje puede incluir agua y alimentos no perecederos, máscaras contra el polvo, cuchillos de bolsillo o herramientas de uso general, silbatos, efectivo para casos de emergencia, linternas, radio de pilas con pilas adicionales, zapatos resistentes, cambio de ropa, kit de primeros auxilios y medicamentos adicionales.

PREPARACIÓN A LARGO PLAZO

Además de desarrollar un plan para el hogar y el trabajo, las personas y sus familias pueden tomar clases de capacitación sobre respuesta ante emergencias, para prestar un mejor servicio a su comunidad.

El Departamento de Bomberos de Los Ángeles ofrece una capacitación del Equipo de Respuesta ante Emergencias Comunitarias (CERT, por su sigla en inglés). La capacitación del CERT a personas y familias que serían útiles durante una emergencia, como concientización sobre terremotos, técnicas de supresión de incendios, operaciones médicas ante desastres, búsqueda y rescate ligeros, organización de equipos y psicología ante desastres, y terrorismo y defensa del país. Busque la información de inscripción en www.cert-la.com.

¿Sabía qué? **Todos los empleados de la ciudad son trabajadores de servicios ante desastres**

Según las Secciones 3100-3109 del Código del Gobierno de California, todos los empleados públicos están obligados a prestar servicio como trabajadores de servicios ante desastres (DSW, por su sigla en inglés). Los empleados públicos (funcionarios) son todas las personas empleadas por cualquier condado, ciudad, agencia o distrito público del estado de California. Los DSW proporcionan servicios y ayuda durante una emergencia, desastre o catástrofe declarado.

Durante una emergencia declarada, todos los DSW deben presentarse a trabajar y a realizar tareas como DSW. Las tareas de los DSW pueden ser diferentes a las tareas y funciones laborales normales; continuar en la fase de recuperación de la emergencia; y organizarse en turnos por día o por hora.

Si la emergencia declarada ocurre durante la jornada laboral, los DSW están obligados a comunicarse con el supervisor del departamento para recibir instrucciones. Si la emergencia declarada ocurre mientras están en su hogar o fuera del trabajo, los DSW están obligados a comunicarse con su trabajo para recibir instrucciones y responder.

¡PRÓXIMAMENTE!

**Nuevas Guías de Paisajismo
para Jardines Delanteros
Residenciales**

Como parte de los esfuerzos continuos de conservación de agua, la ciudad está trabajando con un consultor de paisaje, Nava Studio+Design, para preparar las guías de paisajismo para jardines delanteros residenciales. Las nuevas guías pretenden ayudar a los propietarios residenciales a seleccionar los tipos de cobertura de suelo y materiales de paisajismo tolerantes a las sequías que se permitirán como alternativa al césped. Las guías también le ofrecerán al público diseños alternativos de paisajes que sean visualmente atractivos, de bajo mantenimiento y ayuden a reducir el consumo de agua a la vez que faciliten un jardín delantero bien cuidado. Se prevé que las nuevas guías estarán disponibles para finales de abril de 2016. Mientras tanto, el personal de la ciudad continuará trabajando con los propietarios que desean pasar de usar césped a usar materiales de paisajismo más tolerantes a las sequías. (Nota: Las guías de diseño de paisajismo para las aceras residenciales ya están disponibles en el mostrador del Departamento de Obras Públicas en la municipalidad)